



立即發佈：2021 年 12 月 9 日

凱西·霍楚爾州長

## 霍楚爾州長宣佈格羅夫威爾成爲第五輪中心區復興計劃的莫霍克峽谷地區 1,000 萬美元獲得者之一

*州政府將與居民、社區領袖和政府官員合作振興格羅夫威爾*

*中心區復興投資是紐約州之振興社區和發展經濟綜合戰略的關鍵部分*

凱西·霍楚爾州長今日宣佈，格羅夫威爾 (Gloversville) 將作爲第五輪中心區復興計劃 (Downtown Revitalization Initiative, DRI) 的莫霍克峽谷地區 (Mohawk Valley) 獲得者之一，獲得 1,000 萬美元的資金。在第五輪中心區復興計劃中，本州 10 個區域經濟發展區都將獲得 2,000 萬美元的撥款，從而實現本州 2 億美元的資金和投資承諾，協助社區透過將市中心改造成充滿活力的社區來提振 2019 冠狀病毒病 (COVID-19) 疫情後的經濟。

「讓中心區繁榮發展在鞏固地區經濟發展的過程中發揮著關鍵作用，所以我們持續支持地方合作夥伴對其所在社區的地區進行重新發展和重新規劃很重要，」**霍楚爾州長**表示。「中心區復興計劃是幫助此類經濟發展工作開展的最佳方式之一。該項目將在爲格羅夫威爾送去該市所需資源，這不僅能幫助商業發展，還能爲所有居住和工作在那裡的人提高生活品質。」

**副州長布賴恩·本傑明 (Brian Benjamin)** 表示，「隨著我們從 2019 冠狀病毒病中持續恢復，本州的中心區復興計劃是幫助整個紐約州各地社區恢復的關鍵工具。祝賀格羅夫威爾獲得這筆 1,000 萬美元資金，這將幫助該社區打造更具活力的社區，並促進其在 2019 冠狀病毒病疫情後的經濟發展。」

《中心區復興計劃》由州務院 (Department of State) 領導，是紐約州經濟發展政策的基石，它將中心區轉變爲充滿活力的活動中心，提供高品質的生活並吸引再開發、商業、就業以及經濟和住房多樣化。在這一輪中，霍楚爾州長將資金從 1 億美元提高到 2 億美元，並允許每個區域經濟發展理事會 (Regional Economic Development Council, REDC) 決定是指定兩個獲得 1,000 萬美元資金的社區，還是指定一個獲得 2,000 萬美元資金的社區，以將資金用於變革性和催化性的中心區重建專案。與以往的中心區

復興計劃輪次一樣，每個選定的社區都將透過自下而上、基於社區的規劃過程制定戰略計劃，闡明其中心區復興的願景，並確定有可能改變中心區和進一步利用私人和公共投資的標誌性專案清單。中心區復興計劃資金將被發放給最可能啟動復興和實現社區的中心區願景的選定專案。紐約州能源研究與發展機構 (New York State Energy Research and Development Authority, NYSERDA) 將透過《中心區復興計畫》向獲獎地區提供技術支援，協助地區實施碳中和政策，以支援紐約州至 2050 年減少 85% 溫室氣體排放的目標。

### 格羅夫威爾

格羅夫威爾的中心區復興計劃地區包括中心區核心地區，市內大部分零售和商務商業，以及人口最稠密的社區。雖然該市被歸為弱勢社區，但他們仍然透過開展多個已竣工和在建項目致力於復興事業，這些項目由修復公共圖書館、多功能再發展項目和城市排水系統升級改造工作。該市計劃將以創造住房、藝術和休閒機會，提高中心區和卡亞多塔溪 (Cayadutta Creek) 之間的連通性為核心，延續這一發展勢頭。

莫霍克峽谷地區經濟發展委員會 (Mohawk Valley Regional Economic Development Council) 對整個地區的社區所提交的提案進行了全面的嚴格審核，並考量了以下全部七項標準，然後推薦格羅夫威爾為提名城之一：

- 中心區應佈局緊湊，並且具備輪廓分明的邊界線；
- 中心區能夠運用目前或催化未來的對街區及其周圍地區的公共和民間投資；
- 中心區內或附近地區近期或即將有新的就業崗位產生，可以把勞動者吸引到中心區，支持再開發並維持永續發展；
- 中心區必須是有吸引力的宜居社區，可接納各年齡層、收入、性別、身份、能力、流動性和文化背景的多元化人口；
- 地方當局應具備或有能力制定並執行政策，用來改善宜居性和生活品質，包括使用當地預留土地、現代的區劃和停車標準；完整的街道規劃、節能專案、環保工作、以及大眾運輸導向的發展；
- 地方當局應實施開放健全的社區參與過程，以實現中心區復興願景並建立將包括在中心區復興戰略投資計劃 (Strategic Investment Plan) 中的專案和計劃候選清單；
- 地方當局具有管理中心區復興計劃流程的本地能力；以及
- 地方當局已確立轉型專案，並且獲得中心區復興計劃注資即可投入實施。

莫霍克峽谷地區前四輪中心區復興計劃的獲勝城市分別是奧尼昂塔 (Oneonta)、羅馬 (Rome)、阿姆斯特丹 (Amsterdam) 和尤蒂卡 (Utica)，現格羅夫威爾也加入了它們的行列。

格羅夫威爾如今將從 1,000 萬美元的中心區復興計劃補助款中拿出 30 萬美元的規劃資金，開始制定復興中心區的戰略投資計劃。地方規劃委員會 (Local Planning Committee)

的成員包括市政代表、社區領導和其他利益相關方，該委員會將領導這項工作，並由私人部門的專家和州規劃人員組成的團隊提供支持。戰略投資計劃將審查地方資源和機會

，並識別經濟開發專案、交通專案、住房專案、社區專案，這些專案要符合社區設立的中心區復興願景並已準備好實施。戰略投資計畫將引導中心區復興計畫的補助款對各類振興專案進行投資，運用紐約州提供的高達 1,000 萬美元加以擴張並推展社區的中心區願景。針對第五輪中心區復興計劃提出的方案將在 2022 年完成。

**代理州務卿布倫丹·C·休斯 (Brendan C. Hughes)**

表示，「中心區復興計劃正在透過一項專門滿足每個社區需求的方式來協助全州的市中心轉變為繁榮的活動中心。格羅夫威爾是最近一個從這一項目中獲益的社區。格羅夫市將利用其作為阿迪朗達克 (Adirondacks) 門戶的戰略位置來吸引遊客到訪中心區。州務院期待與每個市合作，制定戰略計畫，為莫霍克峽谷地區利用私人投資，還要創造新機會。」

**帝國州發展公司 (Empire State Development) 代理專員兼候任總裁兼執行長霍普·奈特 (Hope Knight)**

表示，「中心區復興計劃的這一獎勵將有助於格羅夫威爾對改造中心區做出持續承諾。我們已經看到紐約州在藝術、基礎設施和水濱通道方面所進行的戰略化投資為想要居住、工作和娛樂的人們打造了社區，從而對經濟發展予以支持。」

**紐約州住房與社區重建廳 (Homes and Community Renewal, HCR)**

**廳長路思安·維斯瑙斯卡斯 (RuthAnne Visnauskas)**

表示，「中心區復興計劃正在推動紐約州每個地區重要市中心資源的更新和恢復。格羅夫威爾計劃將這 1,000 萬美元的投資用於為其居民服務，並透過商業和新遊客使歷史氣息濃厚的市中心重新煥發活力。感謝霍楚爾州長和格羅夫威爾富有遠見的地方領導人，我們將保持莫霍克峽谷地區的發展勢頭。」

**紐約州能源研究與發展機構 (New York State Energy Research and Development Authority, NYSERDA) 總裁兼執行長多利·M·哈里斯 (Doreen M. Harris)**

表示，「隨著格羅夫威爾繼續對其中心區進行復興，紐約州能源研究與發展機構很高興能夠向格羅夫威爾提供技術援助和支援，以助力其將碳中和原則納入此復興規劃過程當中。住房、藝術和休閒，以及聯繫自然的三個方面進展將使社區和莫霍克峽谷地區受益，同時還能讓造成這三個行業排放的氣候變化現象得到緩解。」

**紐約州運河公司 (New York State Canal Corporation) 董事布萊恩·U·斯特拉頓 (Brian U. Stratton)**

表示，「霍楚爾州長知道，有效振興中心區的關鍵是地方政府和州政府之間強有力的合作夥伴關係。格羅夫威爾市已明確表明致力於運用我們今天宣佈的州政府戰略投資，確保莫霍克峽谷地區的這個社區持續繁榮。近 200 年來，伊利運河 (Erie Canal) 一直是整個紐約州北部地區經濟發展的驅動力，格羅夫威爾市結合大運河走廊沿線的其他社區，為後代振興其核心市區。」

**參議員吉姆·特迪斯科 (Jim Tedisco)**

表示，「我很自豪能支持格羅夫威爾獲得中心區復興計劃的這筆 1,000 萬美元獎金，這將對該市和富爾頓郡 (Fulton County) 產生變革性影響。感謝霍楚爾州長選擇格羅夫威爾頒發這筆復興獎金，這將為居民改善生活，也能促進該市經濟的發展。」

**眾議員羅伯特·斯穆倫表示 (Robert**

**Smullen)**，「我很高興能看到格羅夫威爾能獲得用於中心區翻新和復興的資源。格羅夫威爾一直以來都有強烈的社區情結和社區榮譽感，所以看到他們的堅持獲得了來自本州的巨額投資令人激動不已。我期待看到根基女這一項目的進程，也期待能看到最終成果。」

**格羅夫威爾市長文森特·迪山提斯 (Vincent DeSantis)**

表示，「格羅夫威爾在這個時候獲得獎金，這是非常重要的。自 2016 年這一項目首次公佈以來，格羅夫威爾就在復興工作上打下了堅實的基礎。我們不僅重塑了中心區戰略，還完成了多個重點項目，更多項目正在籌備當中。我們還開展了專案，旨在改善社區、公園和綠地，以及為通往中心區修建了可步行和騎單車的通道。這一獎勵不僅將推動中心區復興工作的開展，還能使整個城市得到重生。非常感謝霍楚爾州長為我們頒發的這一榮譽。」

**莫霍克峽谷地區經濟發展理事會 (Mohawk Valley Regional Economic Development Councils, MVREDC) 聯合主席兼吉爾羅伊克南與吉爾羅伊股份有限公司 (Gilroy, Kernan & Gilroy, Inc.) 總裁勞倫斯·T·吉爾羅伊三世 (Lawrence T. Gilroy III)，紐約州立大學科布爾斯基爾分校 (SUNY Cobleskill) 校長馬里恩·泰倫齊奧 (Marion Terenzio) 博士表示，**

「中心區復興計劃基於當地知識和專業知識為社區制定了規劃。由於格羅夫威爾將為變革社區持續制定具體的戰略，所以在這些規劃和這一獎項一同來臨之時，莫霍克峽谷地區經濟發展委員會感到自豪。」

**中心區復興計劃簡介**

[中心區復興計劃](#)於 2016

年推出，旨在加速和擴大中心區和街區振興工作，使其成為全州所有十個地區的活動中心和投資推動器。該計劃由州務院領導，代表了一種前所未有的創新的從計劃到行動的戰略，將戰略規劃與立即實施相結合，從而讓州政府多個部門的專家團隊支持當地政府實現其社區願景。

在該計劃的前四年，本州已經投資 4

億美元，這些資金投資於振興時機成熟並具備重新發展、商業、創造就業機會、更大的經濟和住房多樣性及機會潛力的市中心。第五輪中心區復興計劃將追加 2 億美元投資。參與的社區由該州的 10

個區域經濟發展委員會根據市中心的轉型潛力指定。每個社區至少獲得 1,000 萬美元資金，用於制定中心區戰略投資計劃並實施關鍵催化專案，促進實現社區的振興願景，並利用額外的私人和公共投資。

在紐約州引領全國支持可持續經濟發展、扭轉氣候變化和促進氣候正義的努力中，中心區改造發揮著關鍵作用，改造包括建設可步行、可騎行和可乘坐交通工具的社區，顯著減少汽車使用和溫室氣體排放。《中心區復興計劃》還將支持紐約州的「將健康議題貫徹到所有政策中」/高齡友善紐約州 (Age-Friendly New York) 工作，創造更多的戶外娛樂和鍛煉機會；為社交互動提供安全、無障礙的公共空間，從而改善心理健康；以及擴大獲得新鮮、營養食品的機會，特別是在服務不足的社區。

該計劃由紐約州務院負責領導。社區獲得了私營部門的專家、州務院 (Department of State) 領導的州政府員工小組和帝國州發展公司共同合作，以及州住房與社區重建署的支援。

###

可造訪網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 瀏覽更多新聞  
紐約州 | 州長辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418